

Concordia Theological Monthly

Continuing

LEHRE UND WEHRE
MAGAZIN FUER EV.-LUTH. HOMILETIK
THEOLOGICAL QUARTERLY-THEOLOGICAL MONTHLY

Vol. IV

October, 1933

No. 10

CONTENTS

	Page
Wie muss Gottes Wort gepredigt werden, damit Glaube entstehe in den Herzen der Zuhoerer? F. Pieper	721
The Validity of the Sacraments in Reformed Church-Bodies. P. E. Kretzmann	727
Die Praedestination nach roemischer Auffassung. J. T. Mueller	736
Zur Genesis der funfundneunzig Thesen Luthers. P. E. Kretzmann	744
Proselytizing, a New Problem. Theo. Graebner	755
Reflections on the Status of Our Preaching. E. J. Friedrich	759
Die Hauptschriften Luthers in chronologischer Reihenfolge Outlines for Sermons on the 450th Anniversary of Luther's Birthday	767
Dispositionen ueber die altkirchliche Epistelreihe	774
Miscellanea	783
Theological Observer. — Kirchlich-Zeitgeschichtliches	786
Book Review. — Literatur	793

Ein Prediger muss nicht allein *welden*, also dass er die Schafe unterweise, wie sie rechte Christen sollen sein, sondern auch daneben den Woelfen *wehren*, dass sie die Schafe nicht angreifen und mit falscher Lehre verfuehren und Irrtum einfuehren. — *Luther*.

Es ist kein Ding, das die Leute mehr bei der Kirche behaelt denn die gute Predigt. — *Apologie, Art. 24.*

If the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself to the battle?
1 Cor. 14, 8.

Published for the
Ev. Luth. Synod of Missouri, Ohio, and Other States
CONCORDIA PUBLISHING HOUSE, St. Louis, Mo.



ARCHIVES

Miscellanea.

The Missionary Forward Movement.

It is launched, and may God grant it a prosperous voyage! But let us not get the idea that a project of this kind is an entirely new venture in our midst, that nothing was done by way of providing information and training for leadership in our circles. As early as 1925 the *Sunday-school Teachers' Quarterly* had regular articles on the history of missions and of outstanding leaders in mission-work. These articles were later edited in a special booklet for Christian parish-schools and Sunday-schools, the title being *Heroes of Missions and Their Work*. There were items of interest on mission-work, especially as carried on by our own church-body, in practically every number of the above *Quarterly*. In those days also the custom was inaugurated of making every first Sunday in the month a mission Sunday, and at least a remnant of this custom is found in the special offering for missions in Sunday-schools, as received on the first Sunday of the month. About the same time the idea was launched of having regular reports on our missions in every third number of the *Homiletic Magazine*, and this was done for a number of years.—Systematic information and training was offered also in the summer-conference camps of the Walther League. The following is a partial list of series of this kind given in the camps since 1926: The Call to Service; Our Synod; Great Missionary Women; Great Lutheran Missionaries; The World Is Our Field (after Pastor Lankenau's book); Marching Orders; Personality and Power; The Church and Social Service; Knowing and Doing (after the book of that name); While It Is Day (after the book of that title); The History and Work of Inner Missions; Glimpses of the Lives of Great Missionary Women (since issued in book form); Talents — Wasted and Used. Very much excellent material is contained in the *Men and Missions Series* edited by Dr. L. Fuerbringer. Then there are other books, quite a number of them, whose titles may be found in the catalog of our Publishing House. And attention may here be called once more to a suggestion made once before in these pages, namely, that of having a regular news-service bulletin, with outlines and other suggestions, to be sent at stated intervals to every pastor. It is only by a regular and systematic campaign of education and training that we shall be able to make progress. Sporadic efforts and "drives" may yield a momentary apparent success, but will bring no lasting results.

P. E. K.

Jungfrau — junge Frau, Jes. 7, 14.

Das Semper aliquid haeret gilt nicht nur von Verleumdungen im allgemeinen, sondern kann auch sehr wohl bezogen werden auf die stets wiederkehrenden Angriffe auf die Schrift und auf gewisse Schriftstellen. Bei dem Kampfe der Ungläubigen gegen die Lehre von der Jungfrauengeburt muß sonderlich die Stelle Jes. 7, 14 ihr Marthrium erleiden, weil man immer wieder darauf besteht, das Wort almah mit „junge Frau“ statt mit „Jungfrau“ zu übersehen. Nun haben wir ja die feinen Monographien von Orr und von Machen und die klaren exegetischen Ausführungen Stöckhards. Auch genügt es jedem lutherischen Theologen, daß der Heilige Geist Matth. 1, 23 das hebräische Wort almah mit *παρθένος* wiedergegeben hat. Aber

wenn man eine ganz kurze, sachliche Widerlegung der Angriffe auf Jes. 7, 14 mit der Übersetzung „Jungfrau“ zur Hand haben will, nehme man von Zeit zu Zeit die Schrift Luthers „Vom Schem Gamphoras“ und sehe sich die Argumente des Reformators an. Besonders wichtig sind die ersten Paragraphen in dem Abschnitt „Von dem Wort Alma und der Jungfrauschaft Mariä“. Diese Paragraphen lauten zum Teil:

„Siehe, spricht Jesaias, die Jungfrau ist schwanger“ usw. Sie steht das Wort Alma, davon viele andere, ich auch habe geschrieben, daß es heiße eine Jungfrau oder Magd, die noch in Haaren und im Kranze geht und keine Frau worden ist. Und kann mir ein Jude oder Hebraist weisen, daß Alma etwa in der Schrift eine Frau heiße, der soll hundert Gulden bei mir haben, Gott gebe, wo ich sie finde. Denn viermal — und nicht mehr — steht das Wort Alma in der Heiligen Schrift. Erstlich 1 Mos. 24, 16 von der Rebekka, welche mit vielen Worten daselbst Moses beschreibt, daß sie keines Mannes schuldig sei. Zum andern 2 Mos. 2, 8 von Moses Schwester Mirjam: „Da ging die Alma hin und rief ihrer Mutter“ usw. Es konnte aber Mirjam nicht wohl zehn Jahre alt sein zu der Zeit, wie die Juden selbst bekennen müssen. Zum dritten hie, Jes. 7, 14: „Siehe, die Alma ist schwanger.“ An diesen drei Orten ist ein Artikel, der bedeutet singulariter unam und keine andere. Zum vierten Spr. 30, 18 ff.: „Drei Dinge sind mir zu wunderbar, und das vierte weiß ich nicht: des Adlers Weg im Himmel, des Schiffes im Meer, der Schlange Weg auf dem Felsen und eines Mannes Weg an einer Magd. Also ist der Weg einer Ehebrecherin; die verschlingt und wütht ihr Maul und spricht: Ich hab' kein übel's getan.“ Hie, hie steht, sprechen sie, Alma bei einem Manne. Ich frage nicht, ob Alma da bei einem Manne stehe; denn ich sehe es selber sehr wohl, Gott gelobt, darf keines Juden, der mir das zeige. Ich sage, man solle mir beweisen, daß Alma hie eine Frau und nicht eine Jungfrau heiße; den Meister wollt' ich gern hören und hundert Gulden zugeben. Wie, wenn Salomo an dem Ort (wie es der verfluchte Goj, D. Luther, versteht und ihm nicht wird leichtlich nehmen lassen, wenn's gleich nicht hundert Gulden gelten sollt') redete von dem verdrießlichen Unglück in der Welt, da ein „Geber“, das ist, ein Ehemann, nicht kann der Frau Bett treffen in Gottes Namen und schleicht etwa einer Magd oder Jungfrau nach, des Teufels Namen. . . . Dennoch heißt Alma hie eine Magd oder Jungfrau, welcher der Mann nachschleicht; bringt er sie zu Fall, so ist sie nimmer eine Jungfrau; ist sie fest, so bleibt sie eine Alma.“ (St. Louiser Ausgabe XX, 2091 f.)

§. E. R.

Once More Dan. 12, 1. 2.

A few readers have suggested that a second exposition of Dan. 12, 1. 2 be given, which is also in full accord with the analogy of faith. We give the explanation just as it was submitted: —

“The 12th chapter contains the end of that series of revelations which Daniel received by the side of the great river Hiddekel, or Tigris, in the third year of Cyrus, king of Persia, through ‘a man clothed in linen, whose loins were girded with pure gold of Uphas; his body also was like the beryl, and his face as the appearance of lightning, and his eyes as flaming torches, and his arms and feet like unto burnished brass, and his words like the voice of a multitude.’ So we read chap. 10, 5. 6. This was none other than Christ, the Son of God, according to Rev. 1, 14—16.

“What He revealed to Daniel concerning the great tribulation and the glorious deliverance of the Church at the end of time, and what Daniel was to do with the words of this revelation, is written in chap. 12, 1—4. Here is what seems to be the simplest and most satisfactory translation and interpretation of vv. 1. 2: ‘And at that time Michael, the great prince, who stands for thy people, shall arise. And there shall be a time of distress, such as never was since a nation existed up to that time. And at that time thy people [*i. e.*, Daniel’s people, or God’s people, who according to all the prophets shall then consist of both Jews and Gentiles] shall be delivered, all that are written in the Book. And many [namely, of thy people, or God’s people, found written in the Book] shall awake from among those sleeping in the dust of the ground. These unto everlasting life [shall be delivered and awake], but those [namely, those others described in the whole context from chap. 11, 1—12, 1 as such that were not thy people, but rather the oppressors, persecutors, and distressors of thy people] unto the great shame, unto everlasting abhorrence [shall be delivered and awakened].’ The damage is done by the mistranslation of **הַבְּנֵי** — **הַבְּנֵי**, by *etliche* — *etliche aber, some — and some* instead of *these, but those, diese, jene aber.*”

J. F. BOERGER.

Ausflüchte der Unionisten.

Daß Gottes Wort falsche Einigkeit ohne Einheit, mit andern Worten den Unionismus, verwirft, das muß jeder Bibelleser erkennen, der seine Augen dieser Tatsache nicht mutwillig verschließt. Merkwürdig ist aber, daß man immer wieder die klaren Schriftworte gegen den Unionismus dadurch abschwächen will, daß man Stellen anführt, die nach dem Verständnis der betreffenden Leute das vermeintliche Gegenteil von Röm. 16, 17 f., 2 Joh. 10. 11 und Tit. 3, 10. 11 aussagen. Die Lieblingsstellen auf diesem Gebiet sind Luf. 9, 49 f. und Phil. 1, 15 f. Aber es bedarf nicht einmal einer scharfsinnigen Exegese, um die Unhaltbarkeit dieser Stellung bloßzustellen; denn die beiden letztgenannten reden nicht von derselben Sache, von dem Unionismus; sie haben nicht dieselbe Situation im Auge. An ersterer Stelle gibt der Heiland seinen Jüngern die Anweisung, nicht darauf zu bestehen, daß alle rechten Bekenner sich eben gerade dann dem Jüngerfreise anschließen müßten, solange die Betreffenden nur die Wahrheit bekannten und vertraten. Das ist ein Grundsatz, den wir auch jetzt noch vertreten. Selbst wenn zwischen zwei Kirchenkörpern völlige Übereinstimmung in der Lehre herrscht, so ist bei Anerkennung der Einigkeit des Geistes eine äußerliche Verbindung nicht wesentlich, wiewohl sie oft sehr wünschenswert ist. Und was die zweite Stelle betrifft, so weist der heilige Apostel einfach darauf hin, daß die Lehre von der Versöhnung auch bei unlaunteren Motiven recht gepredigt werden kann. Das erkennen auch wir sehr gerne an. Trotzdem wir wissen, daß das Evangelium vielfach nicht auf Grund der besten Motive verkündigt wird, so erkennen wir diese Verkündigung dennoch mit dankbarem Herzen an, wo immer sie geschieht, wiewohl wir in den meisten solchen Fällen mit den Betreffenden keine Kirchengemeinschaft pflegen können. Die Unionisten haben darum in diesen Stellen keinen Halt, wie sie ihn überhaupt in der ganzen Schrift nicht haben; denn diese wirft Irrtum und Wahrheit nicht in einen Topf, sondern erkennt einzig und allein die Wahrheit an.

Æ. C. R.